

**Special Offer - Save 20%**

## The Cambridge/ACL Series

### STUDIES IN NATURAL LANGUAGE PROCESSING

*Aravind Joshi, Series Editor*

This series of monographs, texts, and edited volumes is published in cooperation with the Association for Computational Linguistics.

#### **THE LINGUISTIC BASIS OF TEXT GENERATION**

*Laurence Danlos*

232 pp. Line diagrams  
32938-8 Hc List: \$59.95 **Discount: \$47.96**

#### **NATURAL LANGUAGE PARSING**

Psychological, Computational and Theoretical Perspectives

*David R. Dowty, Lauri Karttunen and Arnold M. Zwicky, Editors*

432 pp. 10 tables/20 diagrams  
26203-8 Hc List: \$79.95 **Discount: \$63.96**

#### **RELATIONAL MODELS OF THE LEXICON**

Representing Knowledge in Semantic Networks

*Martha Walton Evens, Editor*

400 pp. Tables/line diagrams  
36300-4 Hc List: \$54.95 **Discount: \$43.96**

#### **COMPUTATIONAL LINGUISTICS**

An Introduction

*Ralph Grishman*

208 pp. Many line diagrams  
31038-5 Pb List: \$19.95 **Discount: \$15.96**

#### **REFERENCE AND COMPUTATION**

An Essay in Applied Philosophy of Language

*Amichai Kronfeld*

207 pp.  
36636-4 Hc List: \$59.95 **Discount: \$47.96**  
39982-3 Pb List: \$16.95 **Discount: \$13.56**

#### **SEMANTIC PROCESSING FOR FINITE DOMAINS**

*Martha Stone Palmer*

208 pp.  
36226-1 Hc List: \$59.95 **Discount: \$47.96**

#### **SYSTEMIC TEXT GENERATION AS PROBLEM SOLVING**

*Terry Patten*

240 pp. Some line diagrams  
35076-X Hc List: \$44.95 **Discount: \$35.96**

---

*Now in paper...*

#### **PLANNING ENGLISH SENTENCES**

*Douglas E. Appelt*

192 pp. Many line diagrams  
43803-9 Pb List: \$17.95 **Discount: \$14.36**

#### **TEXT GENERATION**

*Kathleen R. McKeown*

256 pp. 34 line diagrams  
43802-0 Pb List: \$18.95 **Discount: \$15.16**

#### **SEMANTIC INTERPRETATION AND THE RESOLUTION OF AMBIGUITY**

*Graeme Hirst*

275 pp. 15 tables/25 diagrams  
42898-X Pb List: \$24.95 **Discount: \$19.96**

---

In North America, order from Cambridge, Dept GLH, 40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211. All orders must be prepaid by check or charged on VISA or MasterCard. Residents of NY and CA add sales tax; Canadian residents add 7% GST. Shipping charges in the U.S. and Canada are \$2.00 for the first book and \$0.75 for each additional book.

**CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS**

*Discount offer available to  
ACL members only.*

# Machine Translation

## Editor:

**Sergei Nirenburg**, *Carnegie Mellon University, Center for Machine Translation, Pittsburgh, PA, USA*

*Machine Translation* publishes high-quality technical articles dealing, in a theoretical, descriptive, or computational aspect, with ANY topic that contributes to the advance of machine translation and machine-aided translation. The following list, though by no means exhaustive, suggests the major fields of interest:

- machine translation
- human-aided machine translation
- machine-aided human translation systems
- theory and methodology of translation
- natural language parsing – morphological, syntactic, semantic and pragmatic – as it pertains to machine translation
- natural language generation, as it pertains to machine translation
- all aspects of acquisition, representation and use of linguistic and encyclopedic knowledge for translation
- lexicographic support for translation, including machine-readable dictionaries
- machine translation as an application of theoretical linguistics: theories of syntax, semantics and pragmatics, as they pertain to translation
- actual computationally relevant descriptions of various syntactic and semantic phenomena in particular languages, and, especially, comparative and contrastive linguistic studies of such phenomena in sets of languages
- machine translation as an application area of artificial intelligence
- sub-languages, restricted domains and machine translation
- data models and database management for machine translation
- computational system architectures for machine translation
- programming and knowledge representation languages useful for machine translation
- computational tools for machine translation
- human engineering aspects of machine translation systems (computing environments)
- organization, management and evaluation of machine translation projects

Abstracts of Articles in this journal are included in: *Linguistics and Language Behavior Abstracts*, *Linguistic Bibliography*, *Linguistics Abstracts*, *INSPEC Information Services*. The journal is indexed in: *Computer Contents*, *MLA International Bibliography*.

## Subscription Information

1993, Volume 8 (4 issues)

Subscription rate: Dfl.324.00/US\$202.50 *incl. postage and handling*

Private rate: Dfl.162.50/US\$ 89.00 *incl. postage and handling*

*Special rate for ACL members available upon request.*

ISSN 0922-6567

P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht, The Netherlands  
P.O. Box 358, Accord Station, Hingham, MA 02018-0358, U.S.A.

## Journal Highlight

**KLUWER  
ACADEMIC  
PUBLISHERS**



# COMPUTATIONAL INTELLIGENCE

Edited by NICK CERCONI & GORDON McCALLA  
*University of Regina and University of Saskatchewan*

## COMPUTATIONAL INTELLIGENCE

is a leading international journal designed to promote and stimulate research in the field of artificial intelligence (AI).

Articles cover a wide range of AI issues—from the tools and languages of AI to its philosophical implications. Appealing to readers in research and industry, **COMPUTATIONAL INTELLIGENCE** provides a forum for both experimental and theoretical research, surveys and impact studies ■

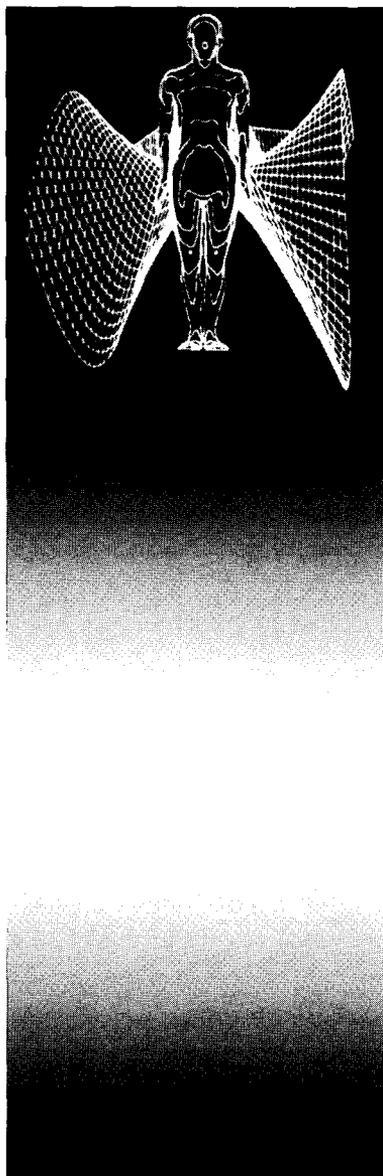
*Published in February, May, August & November*  
ISSN: 0824-7935

Individual: \$95.00 N. AMERICA \$112.50 ROW

Institutional: \$196.50 N. AMERICA \$214.00 ROW

\*Reduced rate for CSCSI/CIPS members: \$55.00

(Plus GST; proof of membership required)



**B** BLACKWELL  
Publishers

TO ORDER CALL TOLL-FREE (800) 835-6770  
238 Main Street, Cambridge, MA 02142

ATTENTION COLLEGE AND UNIVERSITY INSTRUCTORS

# COPYRIGHT IS NOT THE ENEMY!

YES YOU CAN make copies of articles in this journal and other MIT Press journals for course anthologies while respecting © Copyright and fulfilling all legal obligations. It is easy to obtain copyright permission by contacting the organizations listed or using the request form below.

**In the USA:**

Academic Permissions Service  
Copyright Clearance Center  
222 Rosewood Drive  
Danvers, MA 01923  
TEL: 508-750-8400  
FAX: 508-750-4470

**In other countries:**

Copyright Clearance Center  
222 Rosewood Drive  
Danvers, MA 01923  
TEL: 508-750-8400  
FAX: 508-750-4470

Note: For certain articles, it may be necessary for you to contact the copyright holder directly, if MIT does not hold the copyright on the requested article. We will return your request to you if this is the case.

Please read and sign the following Conditions of this Permission:

- 1.) A copy of this form plus your cancelled check will be proof that you have been granted permission to use the material listed below by MIT Press Journals.
- 2.) All rights granted herein are nonexclusive, world rights and exclude translation into other languages, digest or abridgement of the material, or any material reproduced from another source.
- 3.) You should acknowledge the author, journal, and MIT Press, and include correct copyright information on all copies made.
- 4.) This permission is specific only to the use and number of copies indicated on the form below.

I have read and agree to the above conditions, signed \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Course \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

I would like to reprint the following material from the journal: \_\_\_\_\_

Author \_\_\_\_\_

Title \_\_\_\_\_

Vol./ Issue No	Page Numbers	No. of pages	No. of copies
-------------------	-----------------	-----------------	------------------

**Regular Fee:**

\_\_\_\_\$.06

\_\_\_\_\$.03

\_\_\_\_\$10 minimum

**Military Fee:**

\_\_\_\_\$.05

\_\_\_\_\$.02

Page copied x number of copies (1-499)

Page copied x number of copies (500-999)

To calculate permissions fee:

Fee rate \_\_\_\_\_ x number of pages copied \_\_\_\_\_ x number of copies \_\_\_\_\_ = Permissions Fee \_\_\_\_\_

Please make check payable to MIT Press Journals and send to: **Subsidiary Rights Manager,**  
MIT Press Journals, 55 Hayward Street, Cambridge, MA 02142. Please call 617-253-2864  
or fax 617-258-6779 or e-mail to [uscilka@mitvma.mit.edu](mailto:uscilka@mitvma.mit.edu) for additional information.

Invoice # MITP use only \_\_\_\_\_

*Association for Computational Linguistics*  
**1993 MEMBERSHIP, CHANGE OF ADDRESS, AND ORDER FORM**

*Payment by VISA & MASTERCARD Now Possible; New Membership Class for Retired; Note New Rates*  
**MEMBERSHIP**

Membership in the *Association for Computational Linguistics* is for the calendar year, regardless of when dues are paid. Membership includes a full year of the *ACL* journal **Computational Linguistics**, reduced registration at most *ACL*-sponsored conferences, and discounts on *ACL*-sponsored publications. **A late payment fee will be charged for renewals made after 1 April**; this fee does not apply to new members. Institutions now *subscribe* to the journal through MIT Press Journals, 55 Hayward Street, Cambridge, MA 02142 USA; +1-617-253-2889. Back issues and proceedings are available only from the *ACL*, except that institutions should backorder journals for 1988 and following years through MIT Press. Payments for dues, back issues, and proceedings can be made in Europe and Japan as well as the U.S. **Read the directions under the heading PAYMENT below carefully. Identify institutional affiliation, if it is not part of your address.** Also provide telephone country & region codes and computer network & email address, even if you have done so before. **Write legibly, please!**

FULL NAME \_\_\_\_\_  
(first/given names) (last/family names)

ADDRESS \_\_\_\_\_

INSTITUTION \_\_\_\_\_ TELEPHONE \_\_\_\_\_

COMPUTER NETWORK & EMAIL ADDRESS \_\_\_\_\_

CREDITCARD INFORMATION: VISA and MASTERCARD only

CARDNUMBER \_\_\_\_\_ EXPIRATION DATE \_\_\_\_\_

TOTAL PAYMENT (for Dues Payment, International Fund, Back Issues, Supplements, and Proceedings) \$ \_\_\_\_\_

**MEMBERSHIP DUES FOR 1993:** Dues for *Regular Members* are \$30. Couples with the same mailing address may become *Joint Members* for \$40; they will receive only one set of publications, but each will be eligible for all other member benefits. Students taking a *full-time program of courses* and *not earning a regular income* may become *Student Members* for \$20 with copy of current student ID. Students who are not *Student Members* and pay at the Regular rate can still participate in student activities as *Student-Employed*. *Retired Members* pay \$20. Surface mailing costs are included in the membership dues.

Regular(\$30)  Joint(\$40)  Student(\$20)  Student-Employed(\$30)  Retired(\$20) DUES \$ \_\_\_\_\_

1st class or air (\$10 U.S., Canada, Mexico; \$20 elsewhere): OPTIONAL DUES MAILING \$ \_\_\_\_\_

\$10 late payment for renewals after 1 April 1993 LATE PAYMENT FEE \$ \_\_\_\_\_

TOTAL DUES PAYMENT \$ \_\_\_\_\_

**INTERNATIONAL FUND:** The *ACL* set up a fund in 1982 to make *ACL* memberships and publications available to colleagues who have difficulty in using their national currencies for international transactions or for whom membership would otherwise be impossible. Contributions may be tax-deductible in various countries; check local regulations.

INTERNATIONAL FUND \$ \_\_\_\_\_

**JOURNAL BACK ISSUES AND PROCEEDINGS**

*Order 1993 European & 1993 Annual Proceedings for Later Delivery; New Directory & Survey*

**JOURNAL BACK ISSUES:** Back issues of *Computational Linguistics* are available from the *ACL*, as are two new special supplements: a *Directory of Graduate Programs in Computational Linguistics*, revised in 1992, and a *Survey of Computational Linguistics Courses*, which will be ready in Summer 1993. The supplements are included with membership for the year in which they appear. Surface mailing costs are included in the prices; additional charges for 1st class or air delivery are noted. Institutions must order back issues for 1988 and following years through MIT Press Journals, 55 Hayward Street, Cambridge, MA 02142, USA; +1-617-253-2889. **ORDERS BY MEMBERS FOR USE IN LABORATORIES OR LIBRARIES MUST BE PAID FOR AT THE "OTHERS" RATE.**

**1980-1992 VOLUMES – CIRCLE YEARS** (Each Year: Members \$30; others \$60): BACK ISSUES \$ \_\_\_\_\_

Print: 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992

(Institutions must order 1988-1992 through MIT Press Journals)

1st class or air (Each year: \$10 U.S., Canada, Mexico; \$20 elsewhere): BACK ISSUE MAILING \$ \_\_\_\_\_

**1974-1978 VOLUMES – CIRCLE YEARS** (Each Year: Members \$15; others \$30): BACK ISSUES \$ \_\_\_\_\_

Microfiche only: 1974 1975 1976 1977 1978 [No volume published in 1979]

1st class or air (Each year: \$5 U.S., Canada, Mexico; \$10 elsewhere): BACK ISSUE MAILING \$ \_\_\_\_\_

**SUPPLEMENTS – CHECK ITEMS** (Members \$15; others \$30): SUPPLEMENTS \$ \_\_\_\_\_

1992 *Directory of Graduate Programs*  1993 *Survey of Courses* (Summer delivery)

1st class or air (each: \$5 U.S., Canada, Mexico; \$10 elsewhere): SUPPLEMENT MAILING \$ \_\_\_\_\_

**PROCEEDINGS:** Proceedings are available for the *ACL* conferences listed below, including the COLING-84 volume, which was also the 22nd *ACL* Annual Meeting. The COLING-86 proceedings can be ordered through the *ACL* or directly from Bonn as noted below; shipment is from Bonn. The COLING-88, COLING-90, and COLING-92 proceedings are also available from the *ACL*. Surface mailing costs are included in the prices; additional charges for 1st class or air delivery are noted. **ORDERS BY MEMBERS FOR USE IN LABORATORIES OR LIBRARIES MUST BE PAID FOR AT THE "OTHERS" RATE.**

**ACL PROCEEDINGS** (each proceedings: Members \$30; others \$60): *PROCEEDINGS* \$ \_\_\_\_\_  
*1st class or air* (each proceedings: \$10 U.S., Canada, Mexico; \$20 elsewhere): *MAILING* \$ \_\_\_\_\_

**ACL ANNUAL MEETINGS**

- 17th, San Diego, 1979    18th, Philadelphia, 1980    19th, Stanford, 1981    20th, Toronto, 1982
- 21st, Cambridge, 1983    -22nd, see COLING-84 below    23rd, Chicago, 1985    24th, New York, 1986
- 25th, Stanford, 1987    26th, Buffalo, 1988    27th, Vancouver, 1989    28th, Pittsburgh, 1990
- 29th, Berkeley, 1991    30th, Newark, 1992    31st, Columbus, 1993 (August delivery)

**CONFERENCES ON APPLIED NATURAL LANGUAGE PROCESSING**

- First, Santa Monica, 1983    Second, Austin, 1988    Third, Trento, 1992

**EUROPEAN CHAPTER CONFERENCES**

- First, Pisa, 1983    Second, Geneva, 1985    Third, Copenhagen, 1987    Fourth, Manchester, 1989
- Fifth, Berlin, 1991    Sixth, Utrecht, 1993 (June delivery)

**COLING PROCEEDINGS** (note differences in prices and in charges for 1st class or air delivery):

- COLING-84, Stanford, 1984 (Members \$45; others \$90)    *COLING-84 PROCEEDINGS* \$ \_\_\_\_\_  
*1st class or air* (\$12 U.S., Canada, Mexico; \$24 elsewhere):    *COLING-84 MAILING* \$ \_\_\_\_\_
- COLING-86, Bonn, 1986 (through *ACL*: \$65 surface delivery; \$80 air); *COLING-86 PROCEEDINGS* \$ \_\_\_\_\_  
 (through Bonn: 95 DM surface delivery; 120 DM air; order from IKS e.V., Poppelsdorfer Allee 47,  
 D-W-5300 Bonn 1, GERMANY; +49/228/735645; upk000@ibm.rhrz.uni-bonn.de; pay IKS by check  
 or by bank transfer to Bank für Gemeinwirtschaft Bonn, Account no. 1205 163 900, BLZ 380 101 11)
- COLING-88 (2 vol.), Budapest, 1988 (Members \$75; others \$150):    *COLING-88 PROCEEDINGS* \$ \_\_\_\_\_  
*1st class or air* (\$16 U.S., Canada, Mexico; \$32 elsewhere):    *COLING-88 MAILING* \$ \_\_\_\_\_
- COLING-90 (3 vol.), Helsinki, 1990 (Members \$95; others \$190):    *COLING-90 PROCEEDINGS* \$ \_\_\_\_\_  
*1st class or air* (\$20 U.S., Canada, Mexico; \$40 elsewhere):    *COLING-90 MAILING* \$ \_\_\_\_\_
- COLING-92 (4 vol.), Nantes, 1992 (Members \$75; others \$150):    *COLING-92 PROCEEDINGS* \$ \_\_\_\_\_  
*1st class or air* (\$20 U.S., Canada, Mexico; \$40 elsewhere):    *COLING-92 MAILING* \$ \_\_\_\_\_

**PAYMENT**

**METHOD** (circle): CHECK MONEYORDER CREDITCARD BANKTRANSFER  
**Enter Total Amount at end of address field.**

Prepayment is necessary; invoices are available on request. The U.S. dollar price is definitive when paying in other currencies, although rounding off is appropriate. Checks and money orders should be made out to the *Association for Computational Linguistics* (or to *ACL*). **ALL CREDITCARD PAYMENTS MUST BE MADE TO THE ACL OFFICE IN THE USA; ELECTRONIC SUBMISSIONS ARE PREFERRED;** send the information above from Name through Total Payment, with an identification of the items for which payment is being made, to acl@bellcore.com; or request a form by email. Other payments can be made to one of the addresses below, as follows:

1. To Walker in the USA; mail this dues statement with creditcard information or with a check or money order *payable to ACL*. **PAYMENTS OTHER THAN BY CREDITCARD MUST BE MADE IN U.S. DOLLARS, DRAWN ON A U.S. BANK OR IN U.S. OR CANADIAN DOLLARS (CALCULATED AT THE CURRENT EXCHANGE RATE), DRAWN ON A CANADIAN BANK.**
2. To Rosner in Europe; mail this dues statement with a check or money order in Swiss francs or the equivalent in your local currency on the day the check is written, *payable to ACL*. **DO NOT MAKE CREDITCARD PAYMENTS THROUGH EUROPE.** Make sure that the check or money order is payable in Switzerland or France. **DO NOT ISSUE A CHECK OR MONEY ORDER IN U.S. DOLLARS UNLESS IT IS DRAWN ON A U.S. BANK.** Payment can also be made by bank transfer to *ACL* account number 141.880.LAV at the Union Bank of Switzerland, 8 rue de Rhone, CH-1211 Geneva 11, SWITZERLAND. Send Rosner a copy of the bank transfer as well as the dues statement. **NOTE THAT EUROPEAN MEMBERS SHOULD PAY THROUGH ROSNER UNLESS THEY PAY BY CREDITCARD OR HAVE A U.S. BANK ACCOUNT.**
3. To Nagao in Japan; transfer an equivalent amount in yen on the day of payment to "Dai-ichi Kangyo Bank, Hyakumanben Branch; Ordinary Deposit, 476-1319944; Name: Keisangengogakkai Kaihi Nagao Makoto." Send Nagao a copy of the bank transfer. **DO NOT MAKE CREDITCARD PAYMENTS THROUGH JAPAN.** Also mail this dues statement to Walker together with a copy of the bank transfer. **NOTE THAT THE DUES STATEMENT MUST BE SENT TO WALKER TO BE PROPERLY RECORDED IN THE ACL OFFICE.**

Dr. Donald E. Walker (ACL)  
 Bellcore  
 445 South Street, MRE 2A379  
 Morristown, NJ 07960, USA  
 +1-201-829-4312 phone; 5981 fax  
 acl@bellcore.com

Dr. Michael Rosner (ACL)  
 IDSIA  
 Corso Elvezia 36  
 CH-6900 Lugano, SWITZERLAND  
 +41-91-22-88-81 phone; 89-94 fax  
 mike@idsia.ch

Prof. Makoto Nagao (ACL)  
 Electrical Engineering  
 Kyoto University  
 Yoshida, Sakyo, Kyoto, JAPAN  
 +81-75-753-5344 phone; 751-1576 fax  
 nagao@pine.kuee.kyoto-u.ac.jp

# Guidelines for Submissions

Manuscripts for **Computational Linguistics** should be submitted on letter-size paper (8.5 by 11 inches, or A4), double-spaced throughout, including footnotes and references. The paper should begin with an informative abstract of approximately 150–250 words. Manuscripts must be written in English. Contact the editor regarding the possibility of electronic submission.

Submissions may be made in any of the following categories:

**Papers:** This category includes contributions that report significant new research results in computational linguistics or that provide critical reviews of the literature on a particular topic. The length of a paper depends on its content, but it is suggested that manuscripts be limited to forty double-spaced pages. That is the equivalent of thirty journal pages. Each paper is fully refereed, being read by at least two members of the editorial board and usually by an additional expert in the particular subject area. The submission of an article to CL for refereeing means that the author certifies the manuscript is not copyrighted; nor has it been published or submitted for publication to another refereed journal. If any version of the paper has appeared, or will appear, in a non-refereed publication, the details of such publication must be made known to the Editor at the time of submission. The final version of a paper tentatively accepted for publication must be accompanied by a Copyright Transfer Agreement signed by all of the authors or, in the case of a “work for hire,” by the employer. This written transfer is necessary under the 1978 U.S. Copyright law.

**Letters to the Editor:** This category includes statements of opinion on issues relevant to the readership. The Editor and the editorial board will evaluate the appropriateness of these contributions for inclusion.

Five copies of papers or three copies of letters should be sent to:

Julia Hirschberg, CL Editor  
AT&T Bell Laboratories  
600 Mountain Avenue, 2D-450  
Murray Hill, NJ 07974, USA  
(+1 908) 582-7496; julia@research.att.com

**Squibs and Discussions:** This category includes short articles reporting technical results, discussions of results, algorithms, or new computational linguistic data or tools of interest to the journal readership. Submissions should generally not exceed eight double-spaced pages and should be submitted to:

James Pustejovsky, CL Squibs and Discussions Co-Editor  
Brandeis University  
Computer Science Department  
Waltham, MA 02254, USA  
(+1 617) 736-2709; jamesp@cs.brandeis.edu

**Book Section:** Anyone interested in reviewing a book, or in suggesting a book for review, should contact the Book Review Editor; publishers may also submit copies of books for review directly to:

Graeme Hirst, CL Book Review Editor  
University of Toronto  
Department of Computer Science  
Toronto, CANADA M5S 1A4  
(+1 416) 978-8747; gh@cs.toronto.edu

**The FINITE STRING:** Send (a) summaries of research in progress — of particular interest would be perspectives on the activities at a particular institution; (b) announcements of meetings of potential interest to the membership; and (c) personal notes (e.g., honors, moving, changes in status) to The FINITE STRING Editor. Time-sensitive material should be received by the first day of the second month of each quarter to appear in the next issue. Submissions (where possible in electronic form) should be sent to:

Ralph Weischedel, FINITE STRING Editor  
BBN Systems & Technologies  
10 Moulton Street  
Cambridge, MA 02138, USA  
(+1 617) 873-3496; weischedel@bbn.com

Founded in 1962, the Association for Computational Linguistics (ACL) is the primary scientific and professional society for natural language processing research and applications. A European chapter was established in 1982. Besides publishing *Computational Linguistics*, the ACL holds international meetings (annually in North America, biennially in Europe) where the state-of-the-art in natural language processing research and development is presented. It also sponsors a series of books on natural language processing through The MIT Press. Recently, special interest groups on the Mathematics of Language, the Lexicon, Parsing, Generation, Computational Phonology, and Multimedia Language Processing have been formed; others are likely to be added.

**President (1993)**

Fernando Pereira  
AT&T Bell Laboratories  
600 Mountain Avenue, 2D-447  
Murray Hill, NJ 07974-0636, USA  
(+1 908) 582-3980; pereira@research.att.com

**Vice-President (1993)**

Karen Sparck Jones  
University of Cambridge  
Computer Laboratory  
New Museums Site, Pembroke Street  
Cambridge CB2 3QG, ENGLAND  
(+1 44 223) 334631; sparckjones@cl.cam.ac.uk

**Secretary-Treasurer (1977-93)**

Donald E. Walker  
Bellcore  
445 South Street, MRE 2A379  
Morristown, NJ 07960, USA  
(+1 201) 829-4312; walker@bellcore.com

**Associate Secretary-Treasurer (1993)**

Judith Klavans  
Columbia University  
Computer Science Department  
New York, NY 10027, USA  
(+1 212) 939-7120; acl@cs.columbia.edu

**Executive Committee**

(1992-93)  
(1992-94)  
(1993-95)  
Journal Editors

President, Vice-President, Secretary-Treasurer,  
Associate Secretary-Treasurer and  
Martha Pollack, *University of Pittsburgh*  
Bente Maegaard, *Centre for Language Technology*  
Stuart Shieber, *Harvard University*  
James F. Allen, *University of Rochester*  
Julia Hirschberg, *AT&T Bell Laboratories*  
Aravind Joshi, *University of Pennsylvania*

Series Editor

**Nominating Committee**

(1991-93)  
(1992-94)  
(1993-95)

Jerry R. Hobbs, *SRI International*  
Ralph Grishman, *New York University*  
Kathleen McKeown, *Columbia University*

**ACL EUROPEAN CHAPTER OFFICIALS**

**Chair (1993-94)**

Ewan Klein  
University of Edinburgh  
Centre for Cognitive Science  
2 Buccleuch Place  
Edinburgh EH8 9LW, SCOTLAND  
(+44 31) 650-4428; klein@cogsci.ed.ac.uk

**Secretary (1993-94)**

Susan Armstrong  
ISSCO University of Geneva  
54 route des Acacias  
CH-1227 Geneva SWITZERLAND  
(+41 22) 705-7113; susan@divsun.unige.ch

**Treasurer (1982-94)**

Michael Rosner  
IDSIA  
Corso Elvezia 36  
CH-6900 Lugano, SWITZERLAND  
(+41 91) 22 88 81; mike@idsia.ch

**Advisory Committee (1993-94)**

Chair, Secretary, Treasurer and  
Igor M. Boguslavsky, *Russian Academy of Sciences*  
Anna Sgvall Hein, *University of Uppsala*  
Harold L. Somers, *University of Manchester*  
*Institute of Science and Technology*

**Nominating Committee (1991-94)**

Henrik Holmboe, *Aarhus School of Business*  
Petr Sgall, *Charles University (Chair)*  
Nicoletta Calzolari, *Institute of Computational Linguistics*  
Christian Rohrer, *University of Stuttgart*

(1993-96)